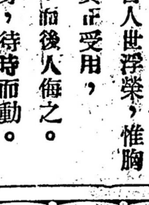

漢聲

格言

一、富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用，

二、夫人必自侮，而後人侮之。

三、君子藏器於身，待時而動。

四、金玉滿堂，莫之能守。

風土人情

記王木修鬼異

木修之所以潛回，蓋因煞神不能厲及親人，苛虐鬼魂，木修與祖父情深，不忍乃祖受虐於泉下，乃返居欲爲祖父之衛也。民間傳以蒲草可縛鬼，木修於途摘取之，復於米肆竊取赤豆一把，蓋俗傳撒赤豆亦能祛鬼也。

至家，靈前一燈煢然，木修乃無懼色，繞棺行一匝，繼至廚下，取鍋煤抹臉，隱伏於屋角觀變。

初絕無動靜，至夜半後，忽聞異響來自廳後，木修凜然，繼而怪聲滾地而來，入於廳內，木修視之，則見燐光如球，繞柩滾動，木修懼燐光侵柩也，躍出，揮蒲草逐燐球，燐球轉不休，木修逐之於不休，如是歷時頗久，木修喘甚，力將不繼，乃出袋中赤豆撒之，燐球忽隱滅不見，木修仍屏聲伏之，未幾，燐球出於階前，木修見，躍出，忽有巨響，木修撲地不醒。

未幾，晨鷄唱曉，王氏族人至，救木修。氣息尚存，再視室內，棺材之底緣燒焦一圈，然僅及表皮耳，餘無異狀，木修則病十餘月始能起牀，然痊癒後性愈僻怪，雙目能見異物，夜常常喃喃自語，人皆怪之，而木修亦不自安，一夕，忽逸去，入寧波某觀爲小道士，二月後，爲其祖母訪得，携返家，仍命讀書，亦相安無事。越五年，祖母死，木修才浪跡他鄉矣。

匈奴未滅、何以爲家？

（中）

霍去病第四次出塞是爲了受降。原來，匈奴在衛青霍去病的不斷攻擊之下，損失重大，力量減弱，無法與漢兵對抗，其中的渾邪王與休屠王便決意向漢朝投降，又怕伊稚斜單于出兵追擊，便要求入塞。

霍去病大兵剛抄，雙方隔河相望，渾邪王部下亦有不少人不願投降，相約叛遁，霍去病揮兵渡河，先掌握了渾邪王，再把他離心的八千名部下全數處死，尚有四萬餘人，盡置於漢軍監督之下，另派精騎把渾邪王送入長安，然後率兵督四萬降衆南歸。

漢武帝下令把四萬餘人送入隴西，劃爲五郡，號稱屬國，至渾邪王舊地，則改置武城酒泉二郡，於是西部盡無匈奴之患，霍去病又立下功勞，加封食邑一千七百戶。

但伊稚斜單于還未消滅，漢武帝在休養生息一個時期後，再派衛青霍去病北征，分路出擊李廣就是在這一役中自殺的，霍去病則出塞二千餘里，與匈奴左賢王大軍遭遇，作戰數次，俘斬無算，封狼居胥山及姑衍山，登臨瀚海，回朝報捷，武帝大悅，增封霍去病食邑五千八百戶，特置大司馬官職，衛青與霍去病分任。

不久，霍去病射殺李敢，再過一年霍去病亦得疾逝世，死時尚在壯年，武帝大感悲慟。

霍去病初立戰功，漢武帝已大加賞賞，命他學習孫吳兵法，去病道：「爲將須隨時運謀，何必拘執古法」？這和後來宋朝的岳飛相似，宗澤囑岳飛遵守兵法，陣而後戰，岳飛道：「運用之妙，存乎一心」。也是同樣的意思。

瀛海清吟

春日偕陶然諸子遇江氏昆仲登山游覽　陳一峯

有約相遇桃李蹊　春山雲樹且攀躋
輕車無礙爲陵嶮　遠矚翻疑絕嶺低
辜負良辰爲欠酒　搜尋片石欲留題
騁遊放浪驚幽鳥　飛入林間喃復啼

× × × ×

車過銀灣別墅　陳一峯

偶隨飛鳥到銀灣　得借天風一洗顏
潭水深深長自在　嶺雲去去幾時還？
居然遺世能生翼　一往奔車欲挾山
似此仙鄉來指顧　何妨容我閉柴關。

× × × ×

次和藝民弟春日寄懷　馬有相

竹馬思同鬢欲蒼　春風送暖柳搖堂
于喁好鳥嚶長日　消息又鱗慰遠方
隨俗又迎新歲月　反躬仍對舊玄黃
壎篪叶奏知猶再　且遺雙飛燕頡頏

和均藝民兄新歲寄懷並柬有相兄　黎文蔚

春樹雲邊曉色蒼　春鶯傳語入山堂
洒懷共放客千里　詩夢重溫天一方
聽雨就燈侵爽旦　看花攜月坐昏黃
別來却有相投處　樂自觀魚鳥載頏

× × ×

風雨呼群有鳥頏　風雲老去伏飛黃
逍遙物外寧離道　偃蹇人間亦合方
君子無朋眞咄咄　丈夫何往不堂堂
懷新復旦思吾黨　俛仰乾坤鬱鬱蒼

× × ×

延眺春光益莽蒼　延年美意滿心堂
雲連衡宇瞻眉宇　氣合元方與季方
結習今吾猶故我　移除轉綠又迴黃
一陽剝極看來復　先喜風前燕頡頏

州官放火的故事

最後還是只好勉強地把「本州照例放燈三天」改寫成「本州照例放火三天」。

告示一貼出來，許多外來的旅客因不知底蘊，看了都大吃一驚，以爲這個州郡公然鼓勵放火，莫不爲自己的行囊、生命躭憂。當他們得知事情的眞相之後，都氣憤地說；

「只許州官放火，不許百姓點燈！」

（錢大昕「恆言錄」說：「俗語云：「只許州官放火，不許百姓點燈。」偶一閱「老學庵筆記」，稱：「田登作郡，自諱其短，舉州皆謂燈爲火。上元放燈，吏人書榜揭於市曰：本州依例放火三日。」乃知俗語有自來也。」）

封建時代是沒有言論自由的，當官的喜歡怎麼做就怎樣做，百姓絕對不許議論。像田登這樣蠻不講理，臭名昭彰的官員們，實在不勝枚舉。忌諱一事，在我國歷史上並不罕見，達官貴人如此，就是小說中的阿Q，因爲頭上有個瘡疤，也忌亮，忌電燈。

（下）

合浦珠還的故事

（故事）相傳東漢的時候，合浦（廣東西南邊的一個縣分）土地雖然幅員廣濶，河流縱橫交錯，極宜耕作，却從來不產五穀，合浦出產的明珠是享有盛名的。當地居民長年累月的在大大小小的河流上勞碌，把採到的明珠拿到外地變賣，再買回糧食、油鹽、布帛等生活日用品。因爲明珠是種無價之珍，所以當地居民的生活都還豐裕。

可是好景不常，正當明珠不斷增產的時候，合浦調換了太守。新任太守是個貪婪非常的人，一到任就大肆搜刮，強搶人民採得的明珠。後來，還限當地居民在一夜之內交出明珠十萬斛。據說這命令一下，

（上）

民間故事

鍾鋭園
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
暗市黨埠

本園土產
上等瓜菜出市
高 大肉召菜
矮 大肉龍牙白
大小 老身冬瓜
靚白菜心
靚嫩白菜
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西福食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
每逢星期日
下午六時四十五分
開始放映名貴新片
華友光臨
特表歡迎

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064

新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床褥清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

美寶
女界美容院
（喜市定東街門牌九號）
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣撻曳
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL, COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

幼童啓明卡片（共十組每組十幅 三元半）
最新兒童看圖識字叢書
中國文學列傳　五元
紅岩弍元　紅樓夢叁元七
金色的旅程　藝莎著
藝海情潮　壹元八
明朗的早晨　藝莎　七角半
國際間諜戰內切著　壹元壹
怎樣寫日記和筆記　六角
粵樂名曲選　弍元壹
世界著名歌曲選　弍元壹
森羅門　谷寒著　四元八角
西川小俠　右沖著　五元弍角

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司

專建新屋
摩登樓宇
材料上乘
工作滿意
大小工程
一律歡迎
估價免費

電話：526-7512

益豐茶室
攜充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C　MU. 2-1514

本茶室開設以來專營中西食譜茶點蝦餃粥水雲吞經濟時菜美味鹽焗雞豉油雞。現由香港聘到著名餅師精製龍鳳禮餅各色月餅惠顧諸君祈爲留意

特色
潮州老婆餅
五彩皮蛋酥
久已馳名
粽
登市

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麪
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

BAMBOO TERRACF
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上　快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

溫高華埠
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

合時水貨
各江海味
枝干糖薑
什貨藥材

加拿大 雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST, E　電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C CANADA

特效
興奮丸　壹打十三元　兩打二十元
主治　先天不足。發育不全。臨房不舉。子嗣絕望。人染如斯。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。壹箭成功。百種白孕。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育完全。從此偉大。流傳百世。歷代强大。如不實驗。原銀奉回。

娛樂
鴛鴦機　全套十五元。男女合用。能變兩性。

徵婚
金烏蝇　一服烏蝇成佳偶。不用茶禮不用梹。壹服三元　半打十五元

風濕
骨痛膠　壹貼壹元。立刻見功。如不立效。原銀奉回。壹打十元

愛情
羊眼劵　羊劵敬花。分中大細三種。無限暧情。如買何種。每只五元。先字指明

戀花
擴陽露　擴陽發育。戀花愛情。壹罇四元　半打十五元

長期
擴戰露　陽台比武。娛樂長期。壹罇三元　半打十四元

不受私家赤紙

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

請參加1964年海空遠東旅行團　每位九百五十元美幣
三月廿一由雲埠乘「澳利安拿」華麗客船啓程
導遊下列各處地點：
三月廿三至大埠遊唐人埠晚膳並觀光
三月廿五至羅省世界選美長堤市及遊「的士蘭」娛[illegible]園
三月廿九至檀香山遊環全島風景
四月五號至橫濱遊東京
四月十號抵香港歡餞宴會後任由尊便隨時可搭CPA
或其他國際飛機復回雲埠
欲知其詳　祈爲賜詢
太平洋旅行社　林國良　陳岡